

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



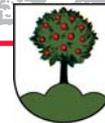
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

31. Kalenderwoche

Donnerstag, 30. Juli 2015

Nummer 31



Bauamtsleiter Walter Fechtig (rechts), hier mit seiner Frau Rita, wurde in der letzten Gemeinderatssitzung von Bürgermeister Rupert Metzler offiziell in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Bauamtsleiter in den Ruhestand verabschiedet

Walter Fechtig über 46 Jahre im Rathaus

Hilzingen. In der Gemeinderatssitzung am 21. Juli wurde Bauamtsleiter Walter Fechtig nach über 46 Jahren Dienstzeit bei der Gemeinde Hilzingen in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Bürgermeister Rupert Metzler würdigte in seiner Laudatio das Wirken des Ur-Hilzingers, der 1969 seine Verwaltungskarriere als Lehrling im Rathaus begann, wo er auch – wie damals üblich – während der Dienstzeit zum Heuen eingesetzt wurde.

Walter Fechtigs beruflicher Werdegang führte vom stellvertretenden Kassenleiter, über den stellvertretenden Rechnungsamtsleiter und stellvertretenden Hauptamtsleiter, zum Sachgebietsleiter der Bauverwaltung und fand schließlich 1999 mit der Ernennung zum Bauamtsleiter seinen Abschluss.

Bürgermeister Metzler überreichte dem scheidenden Bauamtsleiter, der immer eine »Stütze des Rathauses« war, ein Präsent der Gemeinde. Rita Fechtig, die als Ehefrau während der Amtszeit oft auf die Anwesenheit ihres Mannes zu Hause verabschiedet wurde, durfte einen Blumenstrauß entgegennehmen. Walter Fechtig bedankte sich bei »seinen« insgesamt vier Bürgermeistern, die er in seiner Dienstzeit als Chef hatte, für die gute, freundliche und erfolgreiche Zusammenarbeit und das stets sehr nette Miteinander, beim Gemeinderat für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und den jeweils fairen Umgang. »Und wenn's wirklich mal hart auf hart ging, haben wir uns zumindest in der Nachsitzung, die bei mir immer einen hohen Stellenwert hatte, meistens wieder vertragen«, führte Walter Fechtig mit einem Schmunzeln im Gesicht aus.

Kirchweih 2015

Vereine bitte anmelden

Hilzingen. Das Bürgermeisteramt Hilzingen bittet die Vereine, bis spätestens 31. August mitzuteilen, ob sie am Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2015 in irgendeiner Art mitwirken, damit dies im Programm berücksichtigt werden kann (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt).

Bitte im Sekretariat unter Tel. 07731/3809-24 oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de melden.

Gemeindeblatt

Sommerpause

Hilzingen. In der kommenden Woche erscheint am Donnerstag, 6. August, die letzte Ausgabe des Gemeindeblatts Hilzingen vor der zweiwöchigen Sommerpause. Hinweise und Ankündigungen für den Zeitraum vom 6. bis 27. August sollten bis Montag, 3. August, 11 Uhr, im Rathaus eingegangen sein.

Nach der Sommerpause erhalten die Leser das Gemeindeblatt wieder am Donnerstag, 27. August. Anzeigen- und Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Montag, 24. August, 11 Uhr.

Hallen geschlossen

In den **Sommerferien** bleiben folgende Hallen für den Sportbetrieb **von Samstag, 1., bis einschließlich Sonntag, 30. August**, geschlossen: Hegau-Halle Hilzingen, Aula der Grund- und Werkrealschule Hilzingen, Turnhalle Duchtlingen, Alpenblickhalle Schlatt am Randen, Wiesenthalhalle Weiterdingen, Hohenstoffelhalle Binningen und Burghalle Riedheim.

Aus der Gemeinderatssitzung am 21. Juli 2015

Bekanntgegeben wurden die in der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 09. Juni 2015 getroffenen Entscheidungen: Für die Wasserversorgung Hilzingen wurde als neuer Mitarbeiter Stefan Ehinger zum 1. Juli 2015 eingestellt. Der Auftrag zur Erstellung einer Gesamtkonzeption für die Gemeinschaftsschule Hilzingen wurde an das Architekturbüro Riesterer aus Gottmadingen vergeben. Die Schulräume, die mit Beginn im neuen Schuljahr für die Gemeinschaftsschule im 1. Obergeschoss des Nordflügels vorgesehen sind, sollen zu diesem Zweck sofort hergerichtet werden. Für die beiden Hochwasserschutzmaßnahmen im Bereich des Steppbachs bzw. des Mühlenbachs sollen entsprechende Beihilfeanträge gestellt werden.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss hat in seiner Sitzung am 7. Juli 2015 beschlossen, Isolde Albiez ab dem neuen Kindergartenjahr als Leiterin des Kindergartens »Zum Staufen« in Hilzingen zu bestellen und dass die Gemeinde bei der solarkomplex AG nicht Mitglied werden soll. Ferner wurde dem FC Hilzingen die Möglichkeit eröffnet, einen Sponsor zu suchen. Für einen bestimmten Zeitraum kann dann auch das Stadion umbenannt werden.

Die Jahresabschlüsse 2014 und 2015 des Eigenbetriebs Wärmeversorgung Hilzingen wurden vom Gemeinderat bei einer Enthaltung angenommen. Es wurde im Gremium deutlich darauf hingewiesen, dass der finanzielle Aufwand, den die Gemeinde Hilzingen seit Gründung des Eigenbetriebs Wärmeversorgung Hilzingen im Jahr 2007 zum Ausgleich der Defizite aufbringen musste, erschreckend hoch ist. Das aufgelaufene Defizit in Höhe von insgesamt rund 900.000 Euro war für die Gemeinde ein teurer »Ausflug in die Privatwirtschaft«.

Die Verwaltung gab turnusmäßig einen Zwischenbericht (Stand 21. Juli 2015) zum laufenden Haushaltsjahr 2015. Dem Bericht zu Folge ergibt sich eine Zuführung vom Verwaltungs- an den Vermögenshaushalt in Höhe von 1,26 Mio. Euro. Im Vermögenshaushalt besteht trotz dieser Zuführung ein Defizit in Höhe von knapp 3,2 Mio. Euro.

Das im Vermögenshaushalt vorhandene Defizit ist insbesondere darauf zurückzuführen, dass die im Haushaltsplan eingestellten Grundstücksverkäufe im neuen Baugebiet »Beim Steppbachwiesle« in Höhe von 2,8 Mio. Euro dieses Jahr nicht mehr realisiert werden können. Aller Voraussicht nach kann die Notwendigkeit, einen Nachtragshaushaltsplan erstellen zu müssen, dadurch verhindert werden, dass die im Haushaltsplan 2015 veranschlagten Kosten für das Feuerwehrgerätehaus in Höhe von 1,2 Mio. Euro größtenteils nicht mehr anfallen werden, so dass dadurch die vorhandene Finanzierungslücke im Vermögenshaushalt (= geringere Rücklagenentnahme) deutlich geringer ist.

Die nach der erneut durchgeführten Offenlage eingegangenen Stellungnahmen zum Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Beim Steppbachwiesle«, Gemarkung Hilzingen, wurden behandelt, so dass im Anschluss an diese Beratung der Bebauungsplan »Beim Steppbachwiesle« als Satzung beschlossen werden konnte.

Für das Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle«, 1. Bauabschnitt, wurden die erforderlichen Gewerke ausgeschrieben und an die jeweils günstigsten Bieter vergeben: Der Auftrag für den hochwassersicheren Ausbau des Steppbachs sowie die Kanalisationsarbeiten, Erdarbeiten für die Wasserversorgung und für die Straßenbeleuchtung ging an die Bietergemeinschaft J.F. Storz GmbH und Schleith GmbH in Donaueschingen. Die Straßenbauarbeiten wird die Firma Stingler GmbH aus Schweningen ausführen, und der Auftrag zum Rohrleitungsbau für die Wasserversorgung wurde an die Firma Schäfer, Rohrnetz- und Anlagenbau GmbH aus Dotternhausen vergeben. Insgesamt wurden Aufträge in einer Größenordnung in Höhe von 2,8 Mio. Euro vergeben. Diese Vergabesummen entsprechen den im Haushaltsplan 2015 eingestellten Mitteln.

Ebenfalls vergeben wurden die Arbeiten zur Erneuerung des Fremdwasserkanals in der Schwarzwaldstraße in Riedheim, Erd- und Rohrverlegearbeiten in offener Bauweise und im Spülbohrverfahren an die Firma Maier-Bau GmbH aus Dettighofen-Baltersweil, die bei der durchgeführten beschränkten Ausschreibung das günstigste Angebote abgegeben hatte.

Nachdem die sofortige Ausführung der Maßnahme an der Gemeinschaftsschule Hilzingen in einer früheren Sitzung bereits beschlossen wurde, beschloss der Gemeinderat die Vergabe des Auftrags für neue Trennwände für Klassenzimmer im Obergeschoss des Nordbaus der Schule an die Firma Metallbau Kessler aus Geisingen, die bei der Ausschreibung als günstigste Bieterin hervorgegangen ist, als überplanmäßige Ausgabe.

Nachdem der beratende Ausschuss drei Vorschläge für einen Schulnamen für die neue Gemeinschaftsschule Hilzingen erarbeitet hatte, entschied sich der Gemeinderat nach einer längeren Beratung für den 2. Vorschlag. Die Schule soll zukünftig »Peter-Thumb-Schule« heißen.

Als Ergebnis aus vielen Beratungen entschied sich der Gemeinderat für ein neues Logo, das auch weiterhin aus dem Wappen der Gemeinde Hilzingen bestehen soll. Die Firma RevoLUZion aus Neuhausen ob Eck wird nun aufbauend auf dieser Entscheidung weitere Vorschläge für die Gestaltung, zum Beispiel von Briefbögen etc. ausarbeiten.

Die hochsommerlichen Temperaturen in den vergangenen Wochen haben sich sehr positiv auf die Besucherzahlen im Freibad Hilzingen und die damit verbundenen Einnahmen ausgewirkt. Bis jetzt konnten im Vergleich zum Haushaltsansatz bereits 10.000 Euro mehr Einnahmen verbucht werden.

Der Bürgermeister berichtete sehr positiv über die am letzten Wochenende mit den drei beauftragten Planungsbüros und den vielen ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürgern durchgeführte Projektwerkstatt zur Sanierung der Ortsmitte Hilzingen.

Die Jury konnte sich am Ende dieser Projektwerkstatt über die erarbeiteten Ergebnisse ein erstes Bild machen, um entsprechend detailliertere Aufgaben an die Planungsbüros zu formulieren. Alle Beteiligten sind gespannt, wie die zusätzlichen bzw. konkretisierenden Aufgabenstellungen im weiteren Verlauf der Planung von den Planungsteams umgesetzt werden. Im September 2015 werden dann die fertigen Planungen in den zuständigen Gremien diskutiert.

Anschlussunterbringung von Flüchtlingen

Informationsveranstaltung am 4. August

Am Dienstag, 4. August, findet um 19.00 Uhr im August-Dietrich-Saal in der Hauptstraße 59 in Hilzingen ein erneuter Informationsabend zum Thema Anschlussunterbringung von Flüchtlingen statt. Ziel der Gemeinde Hilzingen ist es, die ihr zugewiesenen Flüchtlinge in kleinen Einheiten in die Gesellschaft zu integrieren. Seit Anfang des Jahres ist eine Flüchtlingsfamilie in Weiterdingen untergebracht. Anfang August werden uns weitere Flüchtlinge vom Landratsamt zugewiesen. Diese werden in einer Wohnung der Gemeinde in der Hauptstraße in Hilzingen sowie in einer Wohnung im ehemaligen Rathaus in Binzingen untergebracht.

An der Informationsveranstaltung werden Vertreter der Initiative offenes Hilzingen, welche sich ehrenamtlich um die Hilfe und Integration der Flüchtlinge in unserer Gemeinde engagieren, sowie Maryia Lohvina von der Asylbetreuung des DRK-Kreisverbandes Landkreis Konstanz anwesend sein. Die Bevölkerung ist hierzu recht herzlich eingeladen.



Rupert Metzler, Bürgermeister

Blutspendetermin

Auch in den Sommerwochen Leben retten

Hilzingen. Sommerzeit ist Urlaubzeit. Doch auch in diesen Wochen geht der Blutbedarf in den Krankenhäusern nicht zurück. Der DRK-Blutspendedienst bittet daher um eine Blutspende am **Dienstag, 11. August, von 14.30 bis 19.30 Uhr in der Hegauhalle**, Sportgelände, Hilzingen. Bitte Personalausweis mitbringen.

Frisches Blut wird benötigt, um bei Unfällen, Operationen und Krankheiten zu helfen. Dabei ist auch die kurze Haltbarkeit von Blutkonserven (35 bis 42 Tage) zu berücksichtigen. So wird allein rund ein Fünftel aller Präparate aus Spenderblut bei der Behandlung von Tumorpatienten eingesetzt. Ein Blutbestandteil, die Blutplättchen, die insbesondere hier benötigt werden, ist sogar nur vier Tage haltbar.

Eine Blutspende ist auch bei sommerlichem Wetter möglich. Auch wenn Schwimmbäder, Freizeitparks und andere Aktivitäten in den Ferien locken, bittet der DRK-Blutspendedienst um die Unterstützung bei der Versorgung mit Blutpräparaten. Für alle, deren Urlaub noch bevor-

steht, gehört der Blutspendetermin in jedem Fall auf die Vorurlaubs-Checkliste. Allen, die bereits im Urlaub waren und unsicher sind, ob eine Spende möglich ist, stehen die Mitarbeitenden der Servicehotline montags bis freitags von 8 bis 17 Uhr unter der Telefonnummer 0800 1194911 (kostenfrei aus dem deutschen Festnetz) für Rückfragen zur Verfügung. Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind auch unter dieser Hotline und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.

Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen.

Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.



Die Vorstandschaft des Fördervereins zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen freute sich mit den Mitgliedern bei der 5. Mitgliederversammlung über das vergangene Geschäftsjahr 2014. Dem Vereinszweck, die Begehrtheit des Hohenkrähen für Besucher weiterhin zu sichern, kann - auch dank der großartigen Unterstützung durch die Pfadfinder Graue Reiter unter Leitung von Burgvogt Alexander Maier - weiterhin entsprochen werden. Der Förderverein hat durch seine komfortable finanzielle Lage die Möglichkeit, Infotafeln und eine bessere Ausschilderung der Wanderwege zur Burgruine aufzustellen. Die Versammlung wurde bei den Pfadfindern auf dem Hohenkrähen abgehalten und konnte dank einer großzügigen Spanferkelspende eines Mitgliedes aus Konstanz einen gemütlichen Ausklang finden. Das Foto zeigt (von links) Schatzmeister Kurt Fürst, den stellvertretenden Vorsitzenden Markus Moßbrugger, den Vorsitzenden Martin Schneble, Schriftführer Markus Wannemacher sowie die Beisitzer Bürgermeister Hans-Peter Lehmann, Paul Lübbers von der Douglas'schen Verwaltung und Burgvogt Alexander Maier. Auf dem Foto fehlt Erika Güss.

Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt ein zum

Schloßparkfest Hilzingen

am 02. August 2015

Programm: ab 11.30 Frühschoppen mit dem Musikverein Hilzingen
Am Nachmittag Tanzvorführung "Dance for Kids"
Weiteres Kinderprogramm : Spielplatz und Hüpfburg



Für Speis' und Trank ist wieder aufs Beste gesorgt.
Nachmittags Kaffee mit hausgemachten Kuchen und Torten.

Bei schlechtem Wetter findet das Fest in der
Zimmerei Bloching statt!

Öffentliche Bekanntmachung

Inkrafttreten des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften

»Beim Steppbachwiesle«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 21. Juli 2015 in öffentlicher Sitzung den Bebauungsplan »Beim Steppbachwiesle«, Gemarkung Hilzingen, nach § 10 Baugesetzbuch (BauGB) und die zusammen mit dem Bebauungsplan aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften als jeweils selbstständige Satzung beschlossen.

Das Plangebiet liegt am Südwestrand von Hilzingen, angrenzend an das Baugebiet »Breite III«. Maßgebend ist der Lageplan des Bebauungsplanes in der Fassung vom 21. Juli 2015.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften »Beim Steppbachwiesle«, Gemarkung Hilzingen, treten mit dieser Bekanntmachung in Kraft. (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB)

Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung (mit Umweltbericht) sowie der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB im Rathaus Hilzingen, Ortsbauamt (Zimmer 27), während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in der aktuellen Fassung oder von auf Grund der GemO erlassenen Verwaltungsvorschrift ist nach § 4 Abs. 4 GemO in dem dort bezeichneten Umfang unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich und unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung geltend gemacht worden ist. Die Verletzung ist schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend zu machen.

Hilzingen, 30. Juli 2015



Rupert Metzler, Bürgermeister



Ein großartiges Bläser-Konzert der Jugendmusikschule Westlicher Hegau durften die zahlreichen Gäste am Samstag, 18. Juli, in der Alten Burg Riedheim erleben.

Großartiges Konzert

Bläser-Gruppen der JMS Westlicher Hegau begeisterten in der alten Burg Riedheim

Riedheim. Das Bläser-Vorchester, das Jugendblasorchester und das Percussion-Ensemble der Jugendmusikschule Westlicher Hegau begeisterten die zahlreichen Gäste am Samstag, 18. Juli, in der alten Burg Riedheim mit ihren Darbietungen. Die Bläserorchester unter der Leitung von Bläserlehrer und Fachbereichsleiter Christian Gommel wurden verstärkt durch Kinder und Jugendliche aus der Jugendkapelle Worblingen, den »Soundblastern« aus Hilzingen und »Let's Fezz« aus Rielasingen. Entsprechend voll und bemerkenswert gut in der Intonation war der Sound der beiden Klangkörper. Hervorragende Solisten waren Nena Kuhl am Saxophon und Felix Stephan an der Klarinette, jeweils aus der Klarinetten-/Saxophonklasse von Laszlo Ernst.

Weitere Höhepunkte waren die Überreichung von drei Zertifikationen zum »Qualipass« für außerordentliche Leistung im

Terminplaner

Schlossparkfest, Haus- und Gartenverein Hilzingen, Sonntag, 2. August, ab 11.30 Uhr, Schlosspark Hilzingen

Museum geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 2. August, von 14 bis 17 Uhr

Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 11. August, Hegau-Halle Hilzingen

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Abendspaziergang in Duchtlingen, Mittwoch, 12. August, Treffpunkt um 17 Uhr am Feuerwehrhaus

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in Duchtlingen von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am **Mittwoch, 12. August, um 17 Uhr am Feuerwehrhaus in Duchtlingen.**

Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Duchtlingen betreffen, sprechen. Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10). Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Rathausumbau startet Einrichtung eines Bürgerbüros

Hilzingen. Am Montag, 17. August 2015, beginnt der lang ersehnte Umbau des Rathauses beziehungsweise starten die baulichen Maßnahmen zur Einrichtung eines Bürgerbüros im Erdgeschoss.

Zur Vorbereitung dieses Baubeginns sind am Freitag, 14. August, die Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen des Meldeamtes, Ordnungsamtes und der Kasse mit den letzten Umzugsarbeiten beschäftigt, so dass deshalb diese Büros auch geschlossen sind.

Während der mehrmonatigen Umbauarbeiten im Rathaus werden die Aufgaben des Einwohnermelde-/Passamtes und des Ordnungsamtes im Sitzungssaal im 2. OG, Zimmer 33, und die Kassengeschäfte im EG, Zimmer 18, bearbeitet.

Die Gemeindeverwaltung bitet um Verständnis.

NG Bodensprenger Sommerfest

Hilzingen. Am Sonntag, 16. August, findet ab 11.30 Uhr das traditionelle Sommerfest der Narrengruppe Bodensprenger mit »urchigem Hördöpflesen« statt. Abends gibt es den beliebten Dämmerchoppen und »Brotene Hördöpfel«.

Über viele Besucher in der »Schür vum Mühli-Franz« freuen sich die Bodensprenger.

MV-Seniorengruppe Ausflug zum Campus Galli

Hilzingen. Die Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen macht im August einen Halbtagsausflug zum Campus Galli bei Meßkirch. Abweichend vom Jahres-Programmblatt wird die Abfahrtszeit vorverlegt. Die angemeldeten Teilnehmer treffen sich am Donnerstag, 6. August, bereits um 13.15 Uhr zur Abfahrt mit dem Bus am Rathaus Hilzingen.

Unterwegs ist eine Kaffeepause auf dem Tipihof bei Sauldorf vorgesehen. Nach der Führung durch die Klosterbaustelle und der Besichtigung der mittelalterlichen Werkstätten geht es weiter nach Kreenheinstetten. Im Gasthaus »Zur Traube«, dem Geburtshaus von Abraham a Sancta Clara, wird nach einem kurzen Vortrag über dessen wortgewaltige Predigten und bekannte Sprüche zum abendlichen Vesper eingekehrt.

Wer sich zum Ausflug angemeldet hat, jedoch nicht mitkommen kann, sollte sich umgehend bei Erwin Wieser melden, da es noch Interessierte an einem freien Platz im bislang ausgebuchten Bus gibt.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Dienstag, 4. August, Atemschutzstrecke Schaffhausen.

Haus- und Gartenverein Schlossparkfest

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen veranstaltet am kommenden Sonntag, 2. August, das Schlossparkfest.

Dazu ist die gesamte Bevölkerung von Hilzingen und Umgebung herzlich in den Schlosspark eingeladen. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Zur Unterhaltung spielt ab 11.30 Uhr der Musikverein Hilzingen zum Frühschoppen. Am Nachmittag gibt es eine Tanzvorführung der Mädchengruppe »Dance for kids« des SV Hilzingen. Für die Kinder steht eine große Hüpfburg bereit. Bei schlechtem Wetter findet das Fest in der Zimmerei Bloching statt.

Chinarestaurant WOK HAUS

**NEU
ERÖFFNUNG**
Chinesische & Thailändische
Spezialitäten

**Mittagsmenü 6.20€
Abendbuffet 13.90€**

**78244 Gottmadingen-Bietingen
Dorfstr. 46** Nähe Zoll Thayngen

Tel. 07734/4879812 Fax 4879815

eBay

Wir verkaufen für Sie.

Tel. 0 77 33 / 99 37 13



Mercedes-Benz Geschäftswagen: Wir fahren ihn ein, Sie machen das Geschäft.

Große Auswahl, attraktive Angebote: Honold GmbH & Co KG in Engen-Welschingen.

Nur wenige Monate alt, exzellent gepflegt, mit niedrigem Kilometerstand und gehobener Ausstattung – unsere Geschäfts- und Jahreswagen bieten viele Vorteile. Und das bei einer großen Auswahl von A- bis S-Klasse. Garantie, Finanzierungs- und Leasingangebote sowie Inzahlungnahme-Möglichkeiten machen das Angebot noch attraktiver. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Mercedes C 180 T Avantgarde, EZ 09/13, 27.800 km, Automatik, Tempomat, Sitzheizung, AHK, Start-Stopp, Parkassistent und vieles mehr
Preis: 26.150,- €



Mercedes A 180 CDI EZ 02/11, 86.500 km, Automatik, Tempomat, Parkassistent, Sitzheizung, Radio CD und vieles mehr
Preis 12.700,- €

HONOLD GmbH & Co. KG

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

78234 Engen-Welschingen Bundesstraße 3

Tel.: 0 77 33 / 97 75 10



Das Publikum bedankte sich mit frenetischem Beifall am Sonntag, 19. Juli, in der vollbesetzten alten Burg in Riedheim nach einem grandiosen Konzert des Streichorchesters der Jugendmusikschule Westlicher Hegau.

Highlights der Klassik

Grandioses Konzert des JMS-Streichorchesters

Riedheim. Nach einem tollen Bläserkonzert am Vorabend erlebten die Zuhörer am Sonntag, 19. Juli, in der vollbesetzten alten Burg in Riedheim noch ein grandioses Konzert. Unter dem Motto »Highlights der Klassik« musizierten das Streichervorchester und das Streichorchester unter der Leitung von Thomas Dietrich, wobei sich durch Ergänzung mit Bläsern und Schlagwerk besonders das Streichorchester der »Größen« als ausgewachsenes Sinfonieorchester darbot.

Das Vororchester eröffnete mit eher folkloristischen Klängen, unterstützt durch die Perkussiongruppe von Thomas Wedelich. Am Klavier begleitete Birgit Freiberg. Der Höhepunkt des Vororchesters war zweifellos ohne die Kindersymphonie von Josef Haydn. An richtig »dicke Brocken« wagte sich der Dirigent mit Antonin Dvoraks »Slawischer Tanz« op.46, Nr.8 und der 5. Symphonie von Ludwig van Beethoven. Als eindrucksvolles Finale erklang der »Boléro« von Maurice Ravel.

Das Werk entwickelte trotz des noch jungen Klangkörpers eine erstaunliche Kraft und Dynamik. Solisten waren Nico Albrecht und Maximilian Seeger (Trompete), Justyna Duda (Oboe), Laszlo Ernst (Klarinette) und Christian Gommel (Posaune). Der wichtige Trommelpart wurde von Elias Dietrich gespielt. Ulrike Brachat bedankte sich bei allen Mitwirkenden, besonders beim engagierten Dirigenten Thomas Dietrich herzlich. Das Publikum bedankte sich mit frenetischem Beifall. Die jungen Musiker/innen kamen nicht um eine Zugabe herum.



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2014

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

- a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)
 - b) der Lagebericht
- für das Wirtschaftsjahr 2014 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 21. Juli 2015 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2014 wie folgt festgestellt:

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	974.386,00 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	633.083,11 €
	- das Umlaufvermögen	341.302,89 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	0,00 €
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	0,00 €
	- die Rückstellungen	169.730,81 €
	- die Verbindlichkeiten	804.655,19 €
1.2	Jahresverlust	319.890,22 €
1.2.1	Summe der Erträge	114.131,50 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	434.021,72 €
2.	Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.	
3.	Behandlung des Jahresverlustes	
	aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen	319.890,22 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an sieben Tagen, das ist vom **Montag, den 03. August 2015, bis einschl. Dienstag, den 11. August 2015,** im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.



Voller Eifer und Engagement beteiligten sich die Kinder und Jugendlichen der GWRS Hilzingen am Sponsorenlauf rund um die Hegauhalle am 29. Juni. Sämtliche Einnahmen kommen dem Förderverein der Schule zugute und fließen in das derzeit größte Förderprojekt des Vereins: die Umgestaltung eines weiteren Pausenhofes der Schule. Die Freude in der Vorstandschaft war groß, als das Ergebnis bekannt wurde: 4.760 Euro konnten an den Förderverein übergeben werden. Ein großes Dankeschön gilt allen Sponsoren, Eltern, Großeltern, Freunden sowie den fleißigen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.

G'müs Zahn Bioland Randegg
 Grenzlandstraße 2

Gärtner/in gesucht für Anbau und Vermarktung von Biogemüse.
 Voraussetzung: Führerschein.
 Tel. 01 63 / 162 62 82

Metzgerei Haug

Schweinerückensteak , auch mariniert	100 g	1,09
Schweine-Schnitzel , aus der Keule	100 g	-,99
Gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,39
Schinkenwurst , auch als Portionswurst	100 g	1,09
Fleischwurst , auch im Ring oder geschnetzelt	100 g	-,88

Guat zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
 Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wärmeversorgung Hilzingen« zum 01. Januar 2015 (Stichtag der Betriebsaufgabe/-Veräußerung)

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

- a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)
 - b) der Lagebericht
- für den 01. Januar 2015 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 21. Juli 2015 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wärmeversorgung Hilzingen« zum 01. Januar 2015 wie folgt festgestellt:

1. Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1 Bilanzsumme	957.274,90 €
1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf	
- das Anlagevermögen	0,00 €
- das Umlaufvermögen	957.274,90 €
1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf	
- das Eigenkapital	0,00 €
- die empfangenen Ertragszuschüsse	0,00 €
- die Rückstellungen	5.790,00 €
- die Verbindlichkeiten	951.484,90 €
1.2 Jahresverlust	4.301,57 €
1.2.1 Summe der Erträge	633.083,11 €
1.2.2 Summe der Aufwendungen	637.384,68 €
2. Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.	
3. Behandlung des Jahresverlustes	
aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen	4.301,57 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an sieben Tagen, das ist vom **Montag, den 03. August 2015, bis einschl. Dienstag, den 11. August 2015,** im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.

Tagespflege
Holewa

»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann



Abfuhrtermine

Fr. 31.07. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 01.08. Grünschnittsammlung
10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Mo. 03.08. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile
Fr. 07.08. Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Montag, 3. August Seniorenstammtisch

Binningen. Der nächste Seniorenstammtisch Binningen trifft sich am Montag, 3. August, ab 15 Uhr im Gasthaus »Krone« in Binningen.

HGV-Frauengruppe Grillfest

Hilzingen. Am Mittwoch, 5. August, findet das gemeinsame Grillfest der HGV-Frauengruppe an den Siedler-Garagen statt. Start ist um 16 Uhr bei hoffentlich herrlichem Sommerwetter. Für Essen und Getränke ist bestens gesorgt. Bitte Teller und Besteck mitbringen. Auf einen schönen Grillnachmittag freuen sich die HGV-Frauen.

Computeria Im August geschlossen

Hilzingen. Die Betreiber der Computeria gönnen sich im August eine Auszeit und machen Urlaub.

Ab September ist die Computeria wieder zu den gewohnten Zeiten, montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr, geöffnet. Selbstverständlich können auch andere Termine unter Telefon 07731/3191809 vereinbart werden.

Johanniter Kursangebote

Hegau. Die Johanniter bieten ab 30. September, jeweils mittwochs- und donnerstagsabends, einen Qualifizierungskurs zur BetreuungsassistentIn, und ab 5. Oktober, jeweils montags- und donnerstagsabends, einen Qualifizierungskurs zur PflegeassistentIn an. Beide Qualifizierungen bieten den Einstieg in die Tätigkeit als Pflegehelfer beziehungsweise in die Alltagsbetreuung dementiell erkrankter Menschen. Der erste Lehrgangabend ist bei beiden Kursen informativ angelegt und verpflichtet noch nicht zur Kurssteilnahme. Die Qualifizierungen sind gleichzeitig Bausteine für eine Weiterqualifizierung zur Präsenzkraft. Infos bei Ausbildungsleiter Erich Scheu, Tel. 07731/99830 oder email erich.scheu@johanniter.de. Infoabend und Kursbeginn ist jeweils der erste Kursabend im Johanniter-Ausbildungszentrum, Zeltgelastraße 6 in Singen.

Bergkirche Büsingen Kammermusik

Hegau. Das Klinghoff-Duo, Reinhilde Klinghoff-Kühn (Flöte) und Werner Klinghoff (Gitarre), laden zusammen mit Heide Dethloff (Violine/Viola) und Johannes Toppius (Violoncello) am Sonntag, 2. August, um 17 Uhr in die Bergkirche in Büsingen ein.

Zu Gehör kommen musikalische Kostbarkeiten und selten gespielte Kammermusikwerke im Trio und Quartett von Haydn, Mozart, Schubert und anderen.

Eintritt frei, um eine angemessene wird Spende gebeten.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden im August jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt.

In der VdK-Geschäftsstelle Konstanz in der Kreuzlinger Straße (Eingang über Scheffelstraße), ist am Mittwoch, 5. August, von 8.30 bis 12 Uhr Sprechtag. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Tisch, halbrund, 1,60 Meter, ausziehbar auf 2,05 Meter, Eiche hell, Telefon 07739/614
- Kindersandkasten, Plastik, circa 1,20 Meter Durchmesser, Telefon 62892
- Schlafzimmer komplett, Gefrierschrank, Telefon 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank, 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile mit Spiegel, 3,00 x 0,67 x 2,20 Meter, Couchbett, 2,05 x 0,95 Meter mit Matratze, 1,90 x 0,90 Meter, Telefon 795930
- Inliner, Größe 38, 39 und 40, Telefon 07731/60066

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindegemeinschaft: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man um so mehr fordern. *Lukas 12,48*

In unserem Inneren liegen Schätze verborgen. Ein ganzes Leben brauchen wir, um sie zu entdecken.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 30. Juli 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

Freitag 30. Juli 2015

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

9. Sonntag nach Trinitatis, 02. August 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für Aufgaben der Weltmission

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/V. Biegler)

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/V. Biegler)

Taufe Benjamin Horn

Donnerstag, 06. August 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

10. Sonntag nach Trinitas, 9. August 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Versöhnungsarbeit mit Israel

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

17.00 Uhr, Büsingen, Grenzklänge - Meditationskonzert
 Vor der Kirchentür noch

Den lauen Abendwind spüren ...

Ein Gläschen Wein genießen ...

... und der Sehnsucht Raum geben

Die Töne des Gong trägt die Wünsche durch die alte Kirche

Die Worte der Weisen zeigen in neue Richtungen

Mystische Welten in der Bergkirche.

Verena Kern-Reichert (Klangschalen und Gong) und Matthias Stahlmann (Text).

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden einen frohen Ferienbeginn!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen.

Sonniges Wetter - kein Wunder, bei der anhaltenden Schönwetterperiode - war der Begleiter des diesjährigen Tagesaus-

flugs des SENIORENwerks. Er führte dieses Mal in eine Gegend, die ein wenig im toten Winkel der hier bevorzugten Reiserichtungen steht, nämlich nach Oberschwaben. Und hier war neben der hübschen und abwechslungsreichen Landschaft einiges Interessantes zu entdecken, angefangen vom Federsee über die ehemalige freie Reichsstadt Biberach an der Riß bis zum »Heiligen Berg« Oberschwabens, dem Bussen, der, etwa 80 Meter höher als der Hohentwiel, einen einzigartigen Rundblick über die Hügellandschaft bis hin zu den Alpen bietet. Mit vielen neuen Eindrücken, zu denen auch eine aufschlussreiche Führung durch den alten Stadtkern Biberachs und ein Besuch der Wallfahrtskapelle auf dem Bussen gehörte, kehrte die Reisegruppe wohlbehalten nach Hilzingen zurück.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 30.07.2015

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 31.07.

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 01.08.

11.00 - Riedheim - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Anna Colaninni und Marco Mele, Hilzingen

Z: Pfr. J. Burkard

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 01.08.

19.00 - Riedheim - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 02.08.

9.00 - Schlatt - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen singt.

Gedenken: Ulrika Nutz, Albert Graf, Leo Keogh, Familien Graf u. Senger, Adolf u. Markus Sailer, Baldur Moßbrugger

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Sanja, Jasmina, Joseph, Manuel

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier mit Goldener Hochzeit Agnes und Martin Dietrich (Kirchenkeller)

Gedenken: Angehörige der Familien Hägele und Johann Dietrich, Emma u. Johann Schmidle

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Velten, Noem, Magnus G., Marc, Lea, Chiara

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet. Anchl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Dienstag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 04.08.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
 18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Binningen** - Abendmesse
 Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 05.08.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller) mit der Frauengemeinschaft
 Gedenken: Elfriede u. Vater u. Sohn Eduard Hertrich
 Z: Pfr. H. Moser
 Minis: Selina, Svenja, Mara, Annika S., Chiara

Donnerstag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 06.08.2015 - Verklärung des Herrn

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
 Gedenken: Jakob Weber
 Z: Pfr. H. Moser

Freitag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 07.08.

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 19.00 - **Schlatt** - Abendmesse
 Z: Pfr. H. Moser

19. SONNTAG IM JAHRESKREIS**Samstag, 08.08.**

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
 Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige, Adolf Schöber mit Fam. Dittel und Prochaska, Franz Greuter und Angehörige
 Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 09.08.**PATROZINIUM ST. LAURENTIUS - Kollekte für die Kirche**

10.00 - **Riedheim** - Festliche Eucharistiefeier. Der Kirchenchor gestaltet den Gottesdienst mit.
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
 Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Am **Donnerstag, 30.07.2015**, ist das **Pfarrbüro** aufgrund des Dekanatsausfluges **geschlossen**.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 02.08.2015**. Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739/341.

Das KJG-Ferienprogramm geht in die 2. Runde!

Die KJG Duchtlingen bietet in den Sommerferien wieder ein Ferienprogramm in Duchtlingen, unter der Leitung von Tanja Quenzer und Daniel Graf, an. Eingeladen sind alle Kinder der 3. bis 6. Klasse des neuen Schuljahres. Die Termine sind am **Montag, 3.8.**, Mittwoch, 5.8., und Freitag, 7.8.2015. Treffpunkt ist jeweils um 16 Uhr an der Turnhalle. Bei Spiel, Spaß und Action entdecken wir unsere eigenen Fähigkeiten und nutzen diese im Team. Als Abschluss wollen wir mit einer Familien-Schnitzeljagd am Freitag, 7.8., den Familien zeigen, was wir erarbeitet haben. Fragen und Anmeldungen: Tel. 07731/43247 (Tanja Quenzer) Wir freuen uns auf viel Spaß in den Ferien!

**Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen
Besichtigung der Bio-Gewächshaus-Gurkensiedlung in Aach**

Am **Montag, 03. August 2015**, besichtigen wir die Reichenauer Gurkensiedlung in Aach.

Abfahrt ist um 17.00 Uhr in Weiterdingen an der oberen Bushaltestelle. Die Führung beginnt um 17.30 Uhr und kostet 5 Euro. Anschließend Einkehr und gemütliches Beisammensein. Damit wir Fahrgemeinschaften bilden können, bitte sich baldmöglichst bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419, melden.

Wir hoffen auf rege Teilnahme und freuen uns auf einen lehrreichen Abend.

**Frauengemeinschaft Hilzingen:
Einladung zum Sommernachtshock**

Am **Mittwoch, 05. August**, laden wir nach der Abendmesse alle Frauen zu unserem Sommernachtshock im Pfarrgarten ein. Die Abendmesse beginnt um 19.00 Uhr, danach treffen wir uns bei gutem Wetter wie immer im Pfarrgarten, bei schlechter Witterung im Pfarrer-Geißler-Haus. Wie die letzten Jahre wollen wir eine Mitbringtafel machen und bitten deshalb alle Frauen, eine ihrer Spezialitäten beizusteuern. Teller, Besteck und Glas sollte jeder bitte selbst mitbringen. Getränke können erworben werden.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 07.08.2015**, ab 9.00 Uhr.

Freitag, 07.08.2015: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Kirchenchor Riedheim - Laurentius-Fest

Anlässlich des Festes unseres Kirchenpatrons St. Laurentius findet am **Sonntag, den 09. August 2015**, in der Kirche ein Patrozinium-Gottesdienst statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.00 Uhr und wird natürlich vom Kirchenchor mitgestaltet. Traditionell bietet der Kirchenchor im Anschluss daran in „Lüttkes-Schopf“ Mittagessen wie z. B. frische Salatteller, garnierte Fleischkäse-Baguettes ... und erfrischende Getränke an. Natürlich ist auch für Kaffee und Kuchen gesorgt. Der Kirchenchor freut sich auf zahlreiche Gäste aus Riedheim und den umliegenden Gemeinden.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.08.2015**, Dienstag, 08.09.2015, Dienstag, 13.10.2015, Dienstag, 10.11.2015, Dienstag, 08.12.2015.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

Regionale Beratungsgespräche des Erzbischöflichen Offiziats

Das Erzbischöfliche Offiziat bietet auch im zweiten Halbjahr 2015 wieder regionale Beratungsgespräche an für Menschen, welche die kirchenrechtliche Gültigkeit einer gescheiterten Ehe überprüfen lassen möchten.

Folgenden regionalen Termine bieten wir an:

- Radolfzell, Münsterpfarramt, Marktplatz 7,
10.09.2015, ab 10.30 Uhr.

Zu diesen Gesprächen ist unbedingt eine Terminvereinbarung erforderlich unter der Telefonnummer 0761/2188-253; unter dieser Nummer sind auch Rückfragen möglich.

Sämtliche Termine finden Sie auf unserer Homepage unter <http://www.ebfr.de/html/offiziat.html> (Regionale Beratungsgespräche).

Darüber hinaus können auch zu anderen Zeiten Gesprächstermine direkt am Offiziat in Freiburg vereinbart werden, dies gilt insbesondere auch für interessierte Personen aus den Regionen (z. B. Ortenau, Breisgau-Schwarzwald-Baar, Hochrhein), für die keine eigenen regionalen Beratungstermine angeboten sind.

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen.

Weiteres siehe unter **Ökumene**

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Die Gemeinde Hilzingen beabsichtigt,
zum 01. September 2016 einen

Ausbildungsplatz für das Fachpraktische Einführungshalbjahr zum Bachelor of Arts (B.A.) Public Management - Studiengang Gehobener Verwaltungsdienst -

bereitzustellen.

Die Ausbildung zum Bachelor of Arts (B.A.) Public Management im Studiengang Gehobener Verwaltungsdienst dauert 3,5 Jahre und teilt sich in ein Einführungspraktikum (6 Monate) und ein dreijähriges Fachstudium z.B. an der Hochschule für öffentliche Verwaltungen in Kehl.

Für diesen Ausbildungszweig bei der Gemeinde ist zwingend die Zulassung der Hochschule Kehl erforderlich. Die Bewerbungsfrist für diese Zulassung endet am 01. Oktober 2015 und muss online bei der Hochschule für öffentliche Verwaltung Kehl beantragt werden. Nähere Informationen finden Sie unter www.hs-kehl.de

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. September 2015 an die Gemeinde Hilzingen, Haupt- und Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen (Tel. 0 77 31 / 38 09-22 Herr Wannemacher, Tel. 0 77 31 / 38 09-26, Herr Weber).



Hoch erfreut über den ersten, super gut gelungenen Auftritt der jungen JMS-Band unter der Leitung von Stephan Mankiewicz erlebte die Jugendmusikschule Westlicher Hegau eine besondere Überraschung. Thomes Louis stand einfach vor der Tür und beschenkte die JMS mit einem Schlagzeug. Thomes Louis ist selbst Musiker und sozial hoch engagiert. Sein Einsatz für Obdachlose und seit vielen Jahren insbesondere für jugendliche Schul- oder Lehre-Abbrecher ist beispielhaft. So erhielt Thomes Louis bereits viele Auszeichnungen für sein soziales Engagement. Musikschuldirektorin Ulrike Brachat bedankte sich sichtlich berührt für dieses Geschenk. Die Schlagzeug- und Band-Lehrer freuen sich gemeinsam mit Ulrike Brachat und den Schülern über dieses schöne, großzügige Geschenk.

Unsere Jubilare

2. August

Hägele Erika
Braungasse 16, Hilzingen 75 Jahre
Saßmannshausen Rainer
Kornblumenweg 19, Hilzingen 72 Jahre

3. August

Bach Wilfried
Staufenstr. 18, Hilzingen 80 Jahre

4. August

Dr. Mergard Ulf-Erich
Am Steppbachwiesle 23, Hilzingen 74 Jahre



Öl & Gasheizung

Kundendienst

Solaranlagen

Wärmepumpen

Tankanlagen

Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00



Auch in diesem Sommer bot die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen wieder einen Schwimmkurs an. In zwei Wochen mit herrlichem Sommerwetter erlernten sechs Kinder die Grundzüge des Schwimmens. Allen Kindern konnte an der Abschlussfeier der begehrte »Seepferdchen«-Aufnäher überreicht werden. Der Dank galt den Helfern, die während dieser zwei Wochen ihre Zeit für die Kinder investiert haben.

FC Hilzingen

Emil-Homburger-Turnier

Hilzingen. Heute, Donnerstag, 30. Juli, finden die letzten Vorrundenspiele im Rahmen des Emil-Homburger-Turniers statt. Es spielen der SV Worblingen gegen den Hegauer FV um 17.30 Uhr und der SV Aach-Eigeltingen gegen den FC Singen 04 II um 19.05 Uhr.

Die Finalspiele finden am Montag, 3. August, statt: Die Partie um Platz 3 und 4 beginnt um 17.30 Uhr, das Endspiel um 19.05 Uhr.

Schwarzwaldverein Tengen

Abendwanderung

Hegau. Am Sonntag, 2. August, bietet der Schwarzwaldverein Tengen eine gemütliche Abendwanderung auf der Insel Reichenau an. Anschließend ist Einkehr in der Strandbadgaststätte mit Sonnenuntergang. Treffpunkt ist um 18 Uhr am Parkplatz Mittelzell. Die Führung hat Irmgard Anzenberger, Telefon 07731/48037. Gäste sind herzlich willkommen.

Hegauer FV

Es geht wieder los

Hegau. Beim 25. Emil-Homburger-Turnier in Hilzingen gelang dem Hegauer FV ein Auftakt nach Maß. Mit 7:0 (2:0) wurde der allerdings erschreckend schwache Bezirksligist FC Singen II abgefertigt. Am heutigen Donnerstag, 30. Juli, steht nun das letzte Gruppenspiel um 17:30 Uhr gegen den SV Worblingen an. Am Montag, 3. August, finden ab 17:30 Uhr die Finalspiele des Turniers statt, und es wäre eine große Überraschung, wenn sich der HFV als Pokalverteidiger für diese Spiele nicht qualifizieren würde.

Das erste Pflichtspiel absolvieren die Hegauer am Samstag, 1. August, auf dem Sportgelände in Welschingen. In der ersten Runde des Verbandspokals empfängt die Mannschaft den Oberligisten SC Pfullendorf. Bereits vor zwei Jahren bescherte das Los dem Hegauer FV den damaligen Regionalligisten als Gegner, und er konnte sich mit einer 1:3-Niederlage sehr achtbar aus der Affäre ziehen. Das Spiel beginnt um 18 Uhr, und der HFV ist sicherlich nicht völlig chancenlos.

Sportnachrichten

FC Aarau U18 – TSG Hoffenheim U17

**am 02.08.2015 um 12:00 Uhr
im Inpotron Sportpark Hilzingen**

Beide Teams verfügen über einzigartige Qualität und mehrere Junioren Nationalspieler

Ein Jugendfußballspiel der Spitzenklasse findet am kommenden Sonntag, 2. August, 12 Uhr, im Inpotron-Sportpark Hilzingen statt. Es duellieren sich die zwei Spitzenteams TSG 1899 Hoffenheim U 17 und Aargau U 18, welches sich aus den drei Vereinen FC Aarau, FC Wohlen und dem FC Baden zusammensetzt.



Ein »bewegtes« Turnjahr geht für die Abteilung Mädchenturnen des SV Hilzingen zu Ende. In diesem Jahr durften fünf Viertklässlerinnen (hintere Reihe) verabschiedet werden. Der Dank geht auch an Assunta Sicken (2. Reihe, links), die als Trainerin die Gruppe verlässt. Gestartet wird wieder am Montag, 21. September, von 16 bis 17.30 Uhr in den Hegau-Hallen. Eingeladen sind alle Mädchen der Klassen 1 bis 4, die Spaß an Bewegung, Turnen und Spiel haben. Das Trainerteam wünscht bis dahin allen sonnige und erholsame Ferien.

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag



wir bilden aus !

KERSCHBAUMER

 Heizung
 Sanitär
 Service

ein neues Bad ?

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
 Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Apotheken-Notdienst

- Fr. 31.07. Bären-Apotheke Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
- Sa. 01.08. Hegau-Apotheke Steißlingen,
Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
- So. 02.08. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Mo. 03.08. Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
- Di. 04.08. Hilzinger Marien-Apotheke, Hilzingen
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Sonnen-Apotheke Radolfzell,
Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
- Mi. 05.08. Martinus-Apotheke Singen,
Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
- Do. 06.08. See-Apotheke Gaienhofen,
Hauptstr. 223, Telefon 07735/706
Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizei-posten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst: an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH
 Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0
 Störungsrufnummer 0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH
 (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
 Stördienst 07623/921818

E-Werk Kanton Schaffhausen

Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
 Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
 Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden, 07731/38 09-27
 nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82

Abwasser

nach Dienstschluss 07731/3809-27
 0176/61143148

Wärmeversorgung

Solarcomplex 07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.

Außenstelle Singen: 07731/6 84 21

Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen 07731/7 31 47

Einsatzleitung der Dorfhelferinnen

Gabi Bruderhofer 07734/934355

Dorfhelferinnenstation

der Sozialstation Hegau-West 07734/934355

Drogenberatungsstelle Singen 07731/6 14 97

Frauenhaus Singen e. V. 07731/3 12 44

Giftnotruf Freiburg 0761/1 92 40

Kinderschutzbund

Singen-Radolfzell 07731/2 67 49

Krebskrankenhilfe 07771/17 16

Sozialstation Hegau-West e. V.

St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, 07731/97 04-0

Wohngift-Telefon 0800/7293600



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

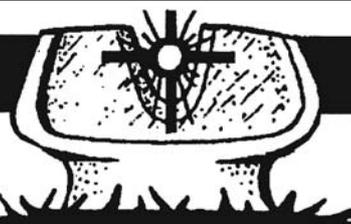
Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

W. SCHWARZ

STEINMETZ-MEISTERBETRIEB IN SINGEN



GRABMALE

SCHAFFHAUSER STR. 165 Tel.: 0 77 31/6 44 43

Hegaupraxis - Hausarztpraxis

**Dr. med.
Dieter Renner**
Hilzingen-Riedheim

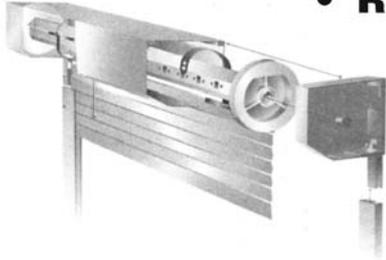
Unsere Arztpraxis ist vom
10.08. bis 28.08.2015
wegen Urlaub geschlossen

Vertretung:

Praxis Thomas Auer
10.8. - 21.8.2015 07731/67091
Dr. Klaus Dörflinger
17.8. - 28.8.2015 07731/67670

Ihr Partner für Jalousien + Rollläden

- Reparatur • Umrüsten auf Motor
- Modernisierung



KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Solar Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

MARIBO
Fliesenlegerfachbetrieb Martin Riedmüller

Bad-Komplettumbau, Neubau und Sanierung zum Festpreis.

Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Alpenstraße 12 • 78234 Engen
www.maribo.de

JETZT BEI VOLKSWAGEN:



BIS ZU 5.000 € WECHSELPRÄMIE!

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

Sagen Sie Ihrem Alten ade:
Tauschen Sie Ihr aktuelles Fahrzeug gegen ein neues Modell von uns und sichern Sie sich die attraktive Wechselprämie!

Bei Neufahrzeugbestellung eines Volkswagen Pkws vom 01.07.2015 bis 31.08.2015 erhalten Sie bei nachgewiesener Verschrottung (ab 01.07.2015) Ihres Gebrauchtfahrzeugs durch einen zertifizierten Verwerter eine modellabhängige Prämie von bis zu 5.000 €. Erstzulassung Gebrauchtfahrzeug vor dem 01.09.2006. Zulassungsdauer Altfahrzeug 4 Monate auf Ihren Namen. Alternativ erhalten Sie bei Neufahrzeugbestellung eines Volkswagen Pkws und gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens eine attraktive Prämie. Bei beiden Aktionen sind Konzernfahrzeuge (Audi, Porsche, SEAT, Škoda) ausgenommen. Nähere Informationen zu diesen Aktionen erhalten Sie bei uns.



Nur bis 08.08.

SMILEY BONUS

NUR FÜR KURZE ZEIT!



Wir leben Autos.

Auf alle Lagerfahrzeuge, auf denen ein Smiley klebt, bekommen Sie zusätzlich zum normalen Nachlass den Smiley Bonus von bis zu 500 Euro.

Unser Barpreisangebot

z.B. für den Opel Mokka „Edition“ 1.4 Turbo 103 kW (140 PS), Espresso Braun; EZ: 04/2015, 50 km; inkl. Radio CD 450 mit USB-Schnittstelle, Klimaautomatik, Sitz- und Lenkradheizung, Parkpilot vorn und hinten, Leichtmetallräder, Tempomat u.v.m.

UPE inkl. Fracht	26.270,- €*
Nachlass	5.290,- € ¹
Smiley Bonus	500,- €
Aktionspreis inkl. Fracht	20.480,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert/CO₂-Emission, kombiniert in g/km/CO₂-Effizienzklasse: 6,0/139/C (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007)

* Unverbindliche Preisempfehlung der Adam Opel AG inkl. 770,- € Fracht.

¹ Preisersparnis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG am Tag der Erstzulassung inkl. Fracht.

AUTOHAUS Gulde
www.opel-gulde.de

Autohaus Gulde GmbH
Jahnstr. 44 • 78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0
Fax: +49 (0) 77 33/94 40-40
E-Mail: info@opel-gulde.de

Markenparfums

Duftkreationen in großer Auswahl. Geöffnet am

Donnerstag, 30. Juli 2015, von 9 bis 17 Uhr
Freitag, 31. Juli 2015, von 9 bis 17 Uhr
Samstag, 1. August 2015, von 10 bis 15 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
Tel. 0 77 31 / 91 77 86
78239 Rielasingen-Worblingen

Wir suchen eine zuverlässige

Putzhilfe

für unser Büro und unsere Werkstatt in Hilzingen.
Die Arbeitszeit beträgt etwa vier Stunden pro Woche.

Ihre Bewerbung oder Anfrage richten Sie bitte an:

Elektro Keller GmbH, Obere Gießwiesen 24, 78247 Hilzingen
tel: 07731-64458, fax: 07731-12084
E-Mail: elektrokeller@freenet.de